

between any members of the Association shall be submitted to the Executive Directors for their decision. If the question particularly affects any member of the Association not entitled to appoint an Executive Director of the Bank, it shall be entitled to representation in accordance with Article VI, Section 4 (g).

(b) In any case where the Executive Directors have given a decision under (a) above, any member may require that the question be referred to the Board of Governors, whose decision shall be final. Pending the result of the reference to the Board of Governors, the Association may, so far as it deems necessary, act on the basis of the decision of the Executive Directors.

(c) Whenever a disagreement arises between the Association and a country which has ceased to be a member, or between the Association and any member during the permanent suspension of the Association, such disagreement shall be submitted to arbitration by a tribunal of three arbitrators, one appointed by the Association, another by the country involved and an umpire who, unless the parties otherwise agree, shall be appointed by the President of the International Court of Justice or such other authority as may have been prescribed by regulation adopted by the Association. The umpire shall have full power to settle all questions of procedure in any case where the parties are in disagreement with respect thereto.

ARTICLE XI

Final Provisions

Section 1. Entry into Force

This Agreement shall enter into force when it has been signed on behalf of governments whose subscriptions comprise not less than sixty-five percent of the total subscriptions set forth in Schedule A and when the instruments referred to in Section 2 (a) of this Article have been deposited on their behalf, but in no event shall this Agreement enter into force before September 15, 1960.

Section 2. Signature

(a) Each government on whose behalf this Agreement is signed shall deposit with the

9 Fremsatte lovforslag (undt. finans- og tillægsbev.lovforslag).

ningen eller mellem Sammenslutningens medlemmer indbyrdes, skal forelægges bestyrelsen til afgørelse. Dersom spørgsmålet i særlig grad angår et af Sammenslutningens medlemmer, som ikke er berettiget til at udnævne et bestyrelsesmedlem i Banken, har det pågældende medlem ret til at lade sig repræsentere i overensstemmelse med artikel VI, afsnit 4, stk. g.

b. Når bestyrelsen har truffet beslutning i henhold til ovenstående stk. a, kan ethvert medlem forlange, at spørgsmålet forelægges repræsentantskabet, hvis afgørelse skal være endelig. Indtil resultatet af forelæggelsen for repræsentantskabet foreligger, kan Samslutningen, i det omfang den anser det for nødvendigt, handle på grundlag af bestyrelsens afgørelse.

c. Hvis der opstår uoverensstemmelse mellem Sammenslutningen og et land, der er ophørt med at være medlem, eller mellem Sammenslutningen og et medlem, efter at Sammenslutningens virksomhed vedvarende er standset, skal en sådan uoverensstemmelse forelægges en voldgiftsret bestående af tre voldgiftsmænd, én udnævnt af Sammenslutningen og én udnævnt af det pågældende land og en opmand, som, med mindre parterne bliver enige om en anden ordning, skal udpeges af præsidenten for Den internationale Domstol eller en sådan anden myndighed, som måtte være foreskrevet ved en af Sammenslutningen vedtagne bestemmelse. Opmanden har fuld beføjelse til at afgøre ethvert procedurespørgsmål, når parterne ikke kan enes herom.

ARTIKEL XI.

Slutningsbestemmelser.

Afsnit 1. Ikrafttræden.

Denne overenskomst træder i kraft, når den er undertegnet på de regeringers vegne, hvis indskud omfatter mindst 65 pct. af det i tillæg A anførte samlede indskud, og når de i denne artikels afsnit 2, stk. a, omhandlede dokumenter er deponerede på deres vegne; overenskomsten skal dog i intet tilfælde træde i kraft før den 15. september 1960.

Afsnit 2. Undertegnelse.

a. Enhver regering, på hvis vegne denne overenskomst undertegnes, skal hos Banken